

## 沈语冰

姓名	出生年月	性别	职称	学科	培养单位	招生方向
沈语冰	1965.9	男	教授	美术学	艺术人文学院	美术史论研究

### 一、个人简介及主要学术成果

浙江余杭人。就学于华东政法大学、浙江大学，学习法律、哲学和文学，获法学学士、法学硕士、文艺学博士学位。先后任职于浙江理工大学、浙江大学。曾为剑桥大学哲学学院访问学者，哈佛大学意大利文艺复兴研究中心访问教授。现为复旦大学特聘教授，复旦大学艺术哲学系主任，复旦大学哲学学院博士生导师。长期致力于西方现代美学、现当代艺术史和批评史的教学与研究。

兼任浙江大学世界艺术研究中心主任，南京大学艺术研究院兼职教授，湖北美术学院“楚天学者”讲座教授，《中国大百科全书（第3版）·艺术学理论卷》艺术批评分支主编，《艺术史与艺术哲学集刊》主编，北京师范大学出版集团“艺术学经典文献导读书系”主编，凤凰出版传媒集团“凤凰文库·艺术理论研究系列”执行主编。

荣誉和奖励： 1. 《20世纪艺术批评》（专著），获浙江省社科联第四届青年社会科学优秀成果奖一等奖（2004年12月） 2. 《20世纪艺术批评》（专著），获浙江大学董氏基金教师优秀科研成果奖二等奖（2004年12月） 3. 《20世纪艺术批评》（专著），获教育部第四届中国高校人文社会科学研究优秀成果二等奖（2006年12月） 4. 《现代生活的画像：马奈及其追随者艺术中的巴黎》，获AAC第八届“艺术中国·年度影响力”之年度艺术类出版物最终提名奖（2014） 5. 2013年12月，因“长期致力于系统翻译介绍西方现当代艺术理论，为中国艺术研究做出重大贡献，丰富了中文世界的学术视野”，获得第二届当代艺术思想论坛艺术理论奖。 6. 2015年，获浙江大学优质教学奖一等奖。 7. 2016年，获浙江大学唐立新优秀教师奖。 8. 2018年，《图像与意义》获上海市哲学社会科学优秀科研成果二等奖。 9. 2019年《图像与意义》，获教育部第8届优秀科研成果（人文社科）二等奖。

### 二、主要科研、教研等成果

主要学术成果：

1、《20世纪艺术批评》（专著），中国美术学院出版社，2003年第1版，2006，2009，2012，2016，2018年重印。

- 2、 罗杰·弗莱：《塞尚及其画风的发展》（独立译著），广西师范大学出版社，2009年第1版；广西美术出版社，2016年第2版。
  - 3、 格林伯格：《艺术与文化》（独立译著），广西师范大学出版社，2009年第1版；2015年第2版。
  - 4、 罗杰·弗莱：《弗莱艺术批评文选》（独立译著），江苏美术出版社，2010年第1版；2013年第2版；2021年第3版。
  - 5、 列奥·施坦伯格：《另类准则：直面20世纪艺术》（沈语冰、刘帆译），江苏美术出版社，2011年第1版；2013年第2版。
  - 6、 安内特·因斯多夫：《弗朗索瓦·特吕弗》（独立译著），广西师范大学出版社，2012年版。
  - 7、 迈克尔·弗雷德：《艺术与物性》（张晓剑、沈语冰译），江苏美术出版社，2013年版。
  - 8、 T·J·克拉克：《现代生活的画像：马奈及其追随者艺术中的巴黎》（沈语冰、诸葛沂译），江苏美术出版社，2013年版。
  - 9、 蒂埃利·德·迪弗：《杜尚之后的康德》（沈语冰、张晓剑、陶铮译），江苏美术出版社，2014年版。
  - 10、 迈耶·夏皮罗：《现代艺术：19与20世纪》（沈语冰、何海译），江苏美术出版社，2015年版。
  - 11、 奈菲·怀特-史密斯：《梵高传》（沈语冰、何卫华、宋倩、匡骁译），译林出版社，2015年版。
  - 12、 迈耶·夏皮罗：《艺术的理论与哲学》（沈语冰、王玉冬译），江苏美术出版社，2016年版。
  - 13、 乔纳森·克拉里：《知觉的悬置：注意力、景观与现代文化》（沈语冰、贺玉高译），江苏美术出版社，2017年版。
  - 14、 沈语冰：《图像与意义：英美现代艺术史论》（专著），商务印书馆，2017年版
- 科研项目：1. “格林伯格的艺术理论与批评”（10YJA760042）主持人，教育部规划课题，2011-2016； 2. “西方当代艺术理论文献翻译与研究”（13&ZD124）首席专家，国家社科基金重大招标项目，2013-2018

### 三、个人艺术实践及学术观点

“鉴于艺术理论在我国从一开始就处于边缘和附庸地位，它的发展就非常不理想。不消说，我国公众的一般趣味还停留在古典艺术。在艺术院校或综合性高校里，通史课或通识课也还以传统艺术和现代艺术（通常到印象派为止）为主，而且对现代艺术的研究和普及的水平都不高。无论是在社会上，还是在学院里，除了个别涉及当代艺术的专业，总的情形仍然是对当代艺术的无知、偏见和漠视。有关当代艺术的研究，基础十分薄弱，情形不容乐观。简单地说，与西方研究机构已经将重心转向现当代艺术不同，在我国，对现当代艺术的研究，基本上还处于散兵游勇状态。在这种情况下，翻译、梳理和研究西方现当代艺术理论，就显得尤为重要。艺术理论的翻译涉及目录学、翻译学、艺术史等众多学科。而艺术史又涉及文史哲和社会科学的大量学科。因此，翻译工作最能考验译家的目录学修养、外文和母语功夫、艺术史学科的训练以及综合素质。”

“我倡导“研究性翻译”。这是基于我前面讲过的对翻译工作的性质和特点的认知。翻译需要建立在长期深入的研究之上，倒过来，研究也需要建立在系统而深入的原典的阅读之上。只有这样，才能确保翻译的质量和研究的水平，从而使翻译和研究相辅相成、相得益彰；并使核心文献的翻译、作家介绍与述评、理论的厘清与阐释、批评史的建构与美学提升，联袂出现，综合一体。也只有这样，才有可能在关注西方当代艺术理论的最新进展，翻译其主要文本的同时，进一步挖掘、梳理其思想语境与学术背景，及时总结其规律，概括其趋势，最终描绘出西方当代艺术理论的基本地形图。如果说这些工作都是必要的，那我何必在意它们究竟是翻译工作还是理论研究工作呢？”

#### **四、本人指导研究生的代表性学术及科研成果**

迄今已招收博士生 20 名，毕业并获得博士学位者已有 12 人。张晓剑翻译弗雷德《艺术与物性》《专注性与剧场性》等，现为温州大学艺术与设计学院教授，承担国家社科和教育部课题数项；诸葛沂翻译《现代艺术》《现代生活的画像》《作为模型的绘画》等，博士论文《TJ 克拉克的艺术社会史理论研究》获浙江大学学生优秀科研成果一等奖，现为杭州师范大学艺术教育学院教授，承担国家社科和教育部课题多项；毛秋月翻译《重构抽象表现主义》，获浙江大学学生优秀科研成果一等奖，浙江省哲学社会科学优秀科研成果奖三等奖，现为同济大学艺术与文化传播系讲师，获教育部等课题数项。此外，指导博士生王鲲、杨娟娟、金影村、蒋苇等分别获得浙江省社科、教育部、国家社科、教育部等课题多项。